

peto confirmari · volens quod nullus heredum meorum vnquam istud verbo vel facto impediatur ·  
 prout diuinam vlcionem vitare · ac iram Dei voluerint declinare · Datum Lincopie<sup>y</sup> · anno  
 Domini · M<sup>o</sup> · ccc<sup>o</sup> · sexagesimo jn vigilia apostolorum Symonis et Jude /

<sup>a-a</sup> *Subjektväxling från jgnorantes (sc. nos) till mors.* <sup>b</sup> Magnusson B. <sup>c</sup> Wness B. <sup>d</sup> Skykkio (Slykkio i marg.) B. <sup>e</sup> Birgersson B. <sup>f</sup> Stang B. <sup>g</sup> Krokastadhe (Krocastada ecclesie Eed i marg.) B. <sup>h-h</sup> Geluisrum, Hananess, Yxnarum et Wkna B. <sup>i</sup> Swanahalss B. <sup>k</sup> Mærito B. <sup>l</sup> *Härefter* et pecunia quam sibi teneor *underprickat* B. <sup>m</sup> Karlsson B. <sup>n</sup> Katerine B. <sup>o</sup> Ingridi B. <sup>p</sup> Ragnildi B. <sup>q-q</sup> Iussa Skytto B. <sup>r</sup> *Så* B, sancte A. <sup>s</sup> Yuansson B. <sup>t</sup> Skrædara B. <sup>u-u</sup> Wlphonem Haquonsson B. <sup>v</sup> Birgersson B. <sup>x-x</sup> Nicolaum de Stang B. <sup>y</sup> Lyncopie B.

<sup>1</sup> *Se t.ex. Sermo 39: 1 och Enarratio in Psalmum 38: 19 (Corpus Christianorum Latinorum bd 41 resp. 38). Samma arenga finns i lagmannen Birger Perssons testamente 1326 21/10 (DS nr 2586) samt i utvidgat skick i densammes brev med testamentariska förordningar 1315 14/3 (DS nr 2008).* <sup>2</sup> *Se Söderwall: grusenär.* <sup>3</sup> *Se Söderwall (även suppl.): kraghi.*

6361.

1360 oktober 28.

Nils Petersson i Rakered testamenterar på inrådan av sin hustru och i närvaro av många trovärdiga män till Vreta kloster i Linköpings stift, där han väljer gravplats för sig och sin hustru, 2 attungar jord i Kölbäck (i Älvestads socken) och all sin egendom i Bankeberg (i Vikingstads socken) med undantag av det som han givit till Hemming i Solmark (i Vikingstads socken). Till testamentsexekutor utser han skäligen män, herr Uddorm Petersson, sin broder, herr Asgot, kyrkoherde i Vreta, och broder Peter, prior i Alvastra.

Brevutfärdaren beseglar tillsammans med testamentsexekutorerna.

Orig. på perg. (24,2 × 12,0, uppveck 1,6 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 477). – Brevet är skadat, sannolikt av fett, och är bitvis nästan oläsligt. De mest svårlästa partierna, där tveksamhet ibland råder om läsningen, har satts inom rak klammer och kursiverats.

Förtecknat med sigillvapenritningar i Per Olofsson Westius registrant, hs B 22 (förr J 19), pag. 39, Sv. Riksarkivet.

Om Nils Petersson se N. Ahnlund, Jämtlands och Härjedalens historia I (1948), s. 226 ff.; att fogden i Jämtland och Nils Petersson i Rakered var en och samma person bevisas i I. Friedländer, Peringskölds Diplomatarium (1971), s. 307.

Testamentet stadfästas i brev 1415 21/7 (SD fr.o.m 1401, nr 2114), varav framgår att Kölbäck helt och hållet hörde till Älvestads socken under medeltiden.

Omnibus [*presens scriptum*] cernentibus · Nicholaus Pætarsson in Rak[orø] salutem jn [*Domino*]. Nouerint vniuersi quod · ego ex [*matura*] deliberacione et [*consilio coniugis mee, presentibus*] multis fidedignis, religiosis dominabus sanctimonialibus Wretis Lyncopensis dyocesis, apud quas locum sepulture mee et predilecte vxoris mee eligo · hec infrascripta bona confero · scilicet duos attongos in Kolabech cum omnibus eorum adiacenciis, nullis penitus exceptis. Jtem do eisdem quiddid possideo in Banchabergh · cum eorum attinenciis / exceptis · illis que dedj Hemmingho in Soolmarch · transferens in predictas dominas Wretis plenum jus et dominium prefata bona · possidendi, vendendj, commutandj et pro suis [*vsibus, quomodo sibi*] placuerit, disponendj, ablata michi et heredibus meis omni facultate eadem bona repetendi. Jn cuius rei euidenciam sigillum meum / vna cum sigillis virorum discretorum · Odhormi Pætarsson · dilecti fratris mei / domini Asgoti · curati Wretis / et fratris Petri, prioris de Alwastro, quos et exequutores testamenti mei constituo, presentibus est appensum. Datum anno Domini millesimo ccc<sup>o</sup> lx<sup>o</sup> die apostolorum Symonis et Jude ·

På baksidan: Kylebekt

med Per Månsson Utters hand: Niels Pederson i Rako[rö]<sup>a</sup>  
Wddorm Pederson  
flygande schechta  
1360

Sigill: nr 1 och 2 bortfallna från de i brevet kvarsittande remsorna; sigillvapenritningarna i hs B 22 visar för Nils och Uddorm Peterssöner vingad lansspets balkvis i sköld (se bevarat ex. av den förres sigill vid brev 1346 15/4, DS nr 4048, och J. Raneke, Svenska medeltidsvapen II, 1982, s. 694); nr 3 fragment i ofärgat vax (avtagande måne och 5-stjärna i sköld, se väl bevarat ex. vid brev 1367 16/6, DS nr 7538, och Raneke a.a., s. 677): [+ Š' Asgoti : sacer]otis; nr 4 (knäböjande präst framför helgon med kors och bok, se S. Hallberg m. fl. i Kyrkohistorisk årskrift 1965, s. 60): [Se]cretvm [pri]oris Petr[i].

<sup>a</sup> Bokstäverna rö utplånade ms.

## 6362. (Omkring 1360) oktober 29. (Breslau.)

Rådet i Breslau skriver till rådet i Danzig. Man har erfarit att ett skepp med kläde och andra varor nyligen har förlit utanför Helsingborg. På detta skepp hade Breslau-borgarna Peter Schwarz och Peter Beyer och deras handelskompani också haft sitt kläde och sina varor. Utfärdarna ber nu adressaterna att anställa noggranna efterforskningar om förlisningen och att efter förmåga hjälpa borgarna från Breslau. Dessas ägarmärke på tygerna återges.

Orig. på papper: (före 1939) Stadtarchiv Danzig.

Tryck: Hans. UB III, nr 536; (därefter) Dipl. Dan. III: 5, nr 377.

Regest: Preuss. UB V: 2, nr 919.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve III: 5, nr 377.

Ang. brevets datering se Hans. UB III, s.290 not 1–2. – Regesten ovan efter Hans. UB.

## 6363. 1360 november 1. Strängnäs.

Rörik Olofsson testamenterar med sina släktingars fulla samtycke och bifall till Strängnäs domkyrka 9 1/2 örtugland i Hosjö i (Lilla) Malma socken med det förbehållet att Strängnäs kyrkan skall sörja för hans uppehälle så länge han lever.

Brevutfärdaren ber, eftersom han saknar eget sigill, herr Nils i Dunker och skälige män Ulf Karlsson och Nils Folkesson att besegla brevet.

Orig. på perg. (18,5 × 8,9, uppveck 1,5 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 478).

Omnibus presentes litteras jnspecturis Rørikus Olafson · sinceram in Domino caritatem · Recognosco et tenorepresencium profiteor · me de mero consensu et requisicione consa[n]gui-  
neorum<sup>a</sup> meorum · ecclesie Strengenensi nouem solidos cum dimidio · terre jn villa Hosø  
parrochie · Malma · sitos · cum agris · pratis · pascuis · ceterisque adiacenciis · quocumque  
nomine censeantur, racione legacionis veraciter dimisisse : tali nichilominus adiecta condicio-  
ne, quod michi ab eadem ecclesia Strengenensi de vite necessariis prouidebitur ad dies meos ·  
propter quod · jn predictam ecclesiam et ipsius officiales merum jus dominij prefatorum<sup>b</sup>